

Bundesversammlung

Assemblée fédérale

Assemblea federale

Assamblea federala



Tagesordnung für Mittwoch, 17. März 2010
Ordre du jour du mercredi 17 mars 2010
Ordine del giorno di mercoledì 17 marzo 2010

STÄNDERAT

CONSEIL DES ETATS

CONSIGLIO DEGLI STATI

11. Sitzung; Beginn: 08.00 – 13.00 Uhr; Nachmittagssitzung: 15.00 – 19.00 Uhr
11^{ème} séance; Ouverture: 08.00 – 13.00 h; Séance de relevée: 15.00 – 19.00 h
 11a seduta; Inizio: ore 08.00 – 13.00; Seduta pomeridiana: ore 15.00 – 19.00

VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (Chambres réunies) – ASSEMBLEA FEDERALE

10/	10.200	vbv	Militärkassationsgericht. Wahl eines Richters Tribunal militaire de cassation. Election d'un juge Tribunale militare di cassazione. Elezione di un giudice	GK CJ CG	VBV CR CR
------------	-------------------------------	------------	--	----------------	-----------------

anschliessend – ensuite – in seguito

60/	08.012	n	Nationalstrassenabgabegesetz Loi relative à la vignette autoroutière Legge federale sul contrassegno stradale	Antrag der Einigungskonf. Prop. de la conf. de conciliation Proposta della Conf. di conciliazione	KVF CTT CTT	EFD DFF DFF	Brändli
------------	-------------------------------	----------	---	--	-------------------	-------------------	---------

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ∇ FD	Kat. cat. Cat.
72/	09.077	s	Finanzhaushaltgesetz. Änderung Loi sur les finances de la Confédération. Modification Legge federale sulle finanze della Confederazione. Modifica		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Freitag		
73/	09.088	s	Führen mit Leistungsauftrag und Globalbudget. Evaluation und weiteres Vorgehen. Evaluationsbericht FLAG 2009 Gestion par mandat de prestations et enveloppe budgétaire. Evaluation et suite de la procédure. Rapport d'évaluation GMEB 2009 Gestione mediante mandati di prestazione e preventivo globale. Valutazione e prospettive. Rapporto di valutazione GEMAP 2009		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Freitag		
62/	09.026	sn	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Frankreich) Double imposition. Convention avec la France) Doppia imposizione. Convenzione con la Francia)		WAK/APKEFD CER/CPE DFF CET/CPE DFF				
75/	09.091	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Grossbritannien und) Nordirland) Double imposition. Convention avec la Grande-Bretagne et) d'Irlande du Nord) Doppia imposizione. Convenzione con il Regno Unito di Gran) Bretagna e d'Irlanda del Nord)		WAK/APKEFD CER/CPE DFF CET/CPE DFF				
76/	09.092	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Mexiko) Double imposition. Convention avec le Mexique) Doppia imposizione. Convenzione con il Messico)		WAK/APKEFD CER/CPE DFF CET/CPE DFF		David		
77/	09.093	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Dänemark) Double imposition. Convention avec le Danemark) Doppia imposizione. Convenzione con la Danimarca)		WAK/APKEFD CER/CPE DFF CET/CPE DFF				
78/	09.094	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Vereinigten Staaten von) Amerika) Double imposition. Convention avec les Etats-Unis d'Amérique) Doppia imposizione. Convenzione con gli Stati Uniti d'America)		WAK/APKEFD CER/CPE DFF CET/CPE DFF				
	10.3013	s	Mo. APK-SR. Künftige Doppelbesteuerungsabkommen. Keine) Amtshilfe bei illegal beschafften Daten) Mo. CPE-CE. Futures conventions de double imposition. Ne pas) accorder l'entraide administrative lorsque les données ont été) obtenues illégalement) Mo. CPE-CS. Future convenzioni per evitare le doppie imposizioni.) Nessuna assistenza amministrativa in caso di dati ottenuti) illegalmente)			EFD DFF DFF			

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ▽ FD	Kat. cat. Cat.
	09.3361	n	Mo. Nationalrat (APK-NR). Doppelbesteuerungsabkommen. Konsultation der Aussenpolitischen Kommissionen Mo. Conseil national (CPE-CN). Accords de double imposition. Consultation des Commissions de politique extérieure Mo. Consiglio nazionale (CPE-CN). Convenzioni di doppia imposizione. Consultazione delle Commissioni della politica estera		APK-SR CPE-CE PE-CS	EFD DFF DFF	David		
	08.3854	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Für einen schlanken Staat. Steuersystem vereinfachen Mo. Conseil national (Groupe RL). Un Etat allégé par une simplification du système fiscal Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Per uno Stato snello. Semplificare il sistema fiscale)))))	WAK-SR CER-CE CET-CS	EFD DFF DFF			
157/	05.307	s	Kt.Iv. SO. Einführung einer Einheitssteuer (Flat Tax) Iv.ct. SO. Instauration un impôt à taux unique (flat tax) Iv.ct. SO. Introduzione di una tassa unica („flat tax“))))	WAK CER CET		Leumann		
104/	05.310	s	Kt.Iv. AG. Einführung eines neuen Steuersystems Iv.ct. AG. Instauration un nouveau régime fiscal Iv.ct. AG.)))	WAK CER CET				
183/	08.324	s	Kt.Iv. ZH. Steuersystemreform. Easy Swiss Tax Iv.ct. ZH. Réforme du régime fiscal. Easy Swiss Tax Iv.ct. ZH. Riforma del sistema fiscale. Easy Swiss Tax)))	WAK CER CET				
	09.3986	s	Mo. Briner. Mehrwertsteuer-Rückerstattung bei der Ausfuhr im Reiseverkehr Mo. Briner. Remboursement de la TVA aux touristes en cas d'exportation Mo. Briner. IVA: restituzione in caso di esportazione nel traffico turistico			EFD DFF DFF			
	09.4089	s	Mo. Fetz. Begrenzung des Steuerabzugs für Millionen-Boni Mo. Fetz. Limitation du montant déductible des boni versés par millions Mo. Fetz. Limitazione della deduzione fiscale per i bonus milionari			EFD DFF DFF			
	09.4108	s	Mo. Schweiger. Stempelsteuer schrittweise abschaffen und Arbeitsplätze schaffen Mo. Schweiger. Supprimer par étapes le droit de timbre et créer des emplois Mo. Schweiger. Soppressione graduale della tassa di bollo e creazione di posti di lavoro			EFD DFF DFF			

Ü.Nr.	Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB ▽ FD	Kat. cat. Cat.
09.4329	s		Mo. Berset. International koordinierte Bonus-Sondersteuer Mo. Berset. Instituer un impôt spécial sur les bonus de façon coordonnée avec les autres États Mo. Berset. Tassa speciale sui bonus coordinata a livello internazionale			EFD DFF DFF			
09.4331	s		Mo. Lombardi. Förderung der Italianità in der Bundesverwaltung: eine Ombudsperson im EPA Mo. Lombardi. Promotion de l'italien dans l'administration fédérale. Institution d'un médiateur à l'OFPER Mo. Lombardi. Un ombudsman all'UFPER per promuovere l'italianità nell'Amministrazione federale			EFD DFF DFF			
09.3987	s		Po. Hêche. Förderung der Mehrsprachigkeit in der Verwaltung Po. Hêche. Renforcement du plurilinguisme au sein de l'administration Po. Hêche. Rafforzamento del plurilinguismo in seno all'Amministrazione			EFD DFF DFF			
09.4045	s		Po. Sommaruga Simonetta. Europäischer Ausschuss für Systemrisiken. Interesse der Schweiz Po. Sommaruga Simonetta. Comité européen du risque systémique. Intérêt de la Suisse Po. Sommaruga Simonetta. Comitato europeo per i rischi sistemici. Interesse della Svizzera			EFD DFF DFF			
09.4169	s		Ip. Stähelin. Elektronische Verzollung mit der EU Ip. Stähelin. Dédouanement électronique dans les échanges avec l'UE Ip. Stähelin. Sdoganamento elettronico con l'UE			EFD DFF DFF			